



دليل برنامج اللغة التشيكية 2025

كلية الألسن

جامعة عين شمس



محتوى الدليل

- تاريخ دراسة اللغة التشيكية في مصر
- رسالة برنامج اللغة التشيكية
- أهداف برنامج اللغة التشيكية
- السمات المميزة لبرنامج اللغة التشيكية
- اللغة التشيكية وسوق العمل
- الأعمال العلمية والأدبية لأعضاء هيئة التدريس
- التواصل مع البرنامج

تاريخ دراسة اللغة التشيكية في مصر

تمتد دراسة اللغة التشيكية في مصر إلى الخمسينيات وذلك بسبب العلاقات السياسية القوية بين مصر وتشيكوسلوفاكيا في عهد الرئيس جمال عبدالناصر. وبدأ تدريس اللغة التشيكية في كلية الألسن جامعة عين شمس عام 1957. كان يباشر التدريس في تلك الفترة معلمون من تشيكوسلوفاكيا.



1

توقفت دراسة اللغة التشيكية في كلية الألسن عام 1966، واستمر هذا التوقف قرابة 16 عاما، وعندما ظهرت الحاجة مرة أخرى إلى اللغة التشيكية في سوق العمل وإلى خريجي الألسن الذين يجيدون التشيكية، قررت كلية الألسن عام 1976 إعادة

¹ صورة للسيد أوتاكار بيخاتشيك وهو يدرس اللغة التشيكية للمصريين في القاهرة (1957)

افتتاح هذا البرنامج مرة أخرى وتكوين هيئة تدريس مصرية عبر إرسال اثنين من الخريجين القدامى (د. عبدالستار الشبراوي ود. محمد سليمان البalthي) لدراسة اللغة التشيكية في جامعة تشارلز في براغ.



2

وأعيدت دراسة اللغة التشيكية مرة أخرى عام 1983 كشعبة داخل قسم اللغات السلافية.

ومع بداية التسعينيات قدم الجانب التشيكي خمس منح دراسية لاستكمال الدراسات العليا لخمسة مرشحين للحصول على درجة الدكتوراة. وبعد الحصول على درجة

²صورة للأستاذ زبينيك جابا مع طلابه المصريين في القاهرة وبينهم د. عبدالستار ود. العلمي



الدكتورة عادوا جميعا إلى كلية الألسن لاستكمال مهمة الجيل الأول في تدريس

اللغة التشيكية.



رسالة البرنامج

"تتمثل رسالة برنامج اللغة التشيكية في النهوض بالمستوى الفكري والثقافي والتعليمي للطلاب من خلال تطوير مهاراتهم اللغوية والفكرية والبحثية في مجالات اللغة والأدب والترجمة وفقا لمعايير الجودة لتخريج كوادر مؤهلة تدعم الاقتصاد الوطني وتلبي متطلبات سوق العمل وخدمة المجتمع طبقا للمستجدات العالمية، وإعداد باحثين يعملون على تشجيع الحوار والتفاهم بين الثقافات المختلفة ومواكبة تغيرات العصر".

أهداف البرنامج

1. إعداد كوادر من الخريجين يجيدون اللغة التشيكية واللغة العربية ولغة أجنبية ثانية قراءةً وكتابةً وتحديثاً
2. تطوير مهارات الطلاب اللغوية والاتصالية من خلال أحدث الوسائل التقنية
3. تزويد الطلاب بالمعرفة الشاملة للغة التشيكية في المجالات الثلاثة: اللغة والأدب والترجمة
4. الإلمام بمختلف جوانب الحضارة التشيكية وأبرز أعلامها وتأثيرهم في مسيرة الحضارة الإنسانية
5. صقل مهارات التفكير النقدي والإبداعي لدى الطلاب
6. تشجيع الفهم النقدي لفكر وثقافة المتحدثين باللغة التشيكية وفتح قنوات الحوار معهم مع الحفاظ على الهوية القومية
7. الإسهام في دفع حركة الترجمة في مصر والعالم العربي من اللغة العربية وإليها لدعم الاقتصاد الوطني وخدمة المجتمع طبقا للمستجدات العالمية



السمات المميزة لبرنامج اللغة التشيكية

✓ يتميز برنامج اللغة التشيكية في كلية الألسن في جامعة عين شمس بالندرة، حيث إن كلية الألسن المؤسسة التعليمية الوحيدة في مصر وفي العالم العربي التي تهتم بدراسة اللغة التشيكية وأدبها. وبهذا ينافس برنامج اللغة التشيكية بكلية الألسن برامج أخرى عالمية مثل: جامعة أوكسفورد في إنجلترا وبراسكا-لينكولن في أمريكا.

✓ تنظيم العديد من ورش العمل في لطلاب البرنامج مثل: ترجمة الأفلام، استخدام التقنيات الحديثة والحاسوب في الترجمة (CAT TOOLS)، وآليات العمل في مجال السياحة.

✓ مؤخرا نظم البرنامج ورشة عمل للطلاب (محاكاة للمؤتمرات): مؤتمر الشام الجديد. مثل طلاب البرنامج في المؤتمر دولة مصر والأردن والعراق وناقشوا قضايا اقتصادية وسياسية مهمة: أنبوب النفط العراقي الأردني، الربط الكهربائي، الربط البري، إنشاء منطقة صناعية بين الأردن والعراق بهدف التعزيز التجاري بين البلدين وبسواعد مصرية، الاستفادة من التجربة المصرية في مشروعات الإسكان، القضية الفلسطينية.

✓ كما ينظم البرنامج مسابقات الترجمة، مثل مسابقة ترجمة المقال من اللغة التشيكية إلى العربية، ويشارك طلابه وخريجوه في مسابقات الترجمة التي ينظمها الجانب التشيكي مثل مسابقة [Sussany Roth](#).



✓ بالإضافة إلى اليوم الثقافي التشيكي الذي ينظمه البرنامج مع طلابه كل

عام، وخلال هذا اليوم يقوم الطلاب بتنفيذ العديد من الأنشطة الثقافية،
مثل: تمثيل وغناء ومسابقات.

✓ توجد خمس منح دراسية لأربعة طلاب من البرنامج وواحدة لأحد أعضاء الهيئة
المعونة لمدة فصل دراسي كامل. وهذه المنح مقدمة من جانب الحكومة
التشيكية وفقا للبرنامج التنفيذي. وهناك أيضا منحتان دراسيتان لمدة شهر في
المدرسة الصيفية في براغ، وكذلك منح جمع المادة العلمية لطلاب الماجستير
والدكتوراة.

✓ توجد خطة معتمدة للتدريب الميداني، وبها جهات متنوعة يتدرب فيها الطلاب
الملتحقين بالبرنامج: المؤسسات الصحفية، شركات السياحة، مراكز الدعم
الفني (الكول سنتر)، دور النشر وغيرها من الجهات.

✓ إقامة حفلات بسفارة جمهورية التشيك في القاهرة وذلك لتعزيز قدرة الطلاب
على التبادل الثقافي وممارسة اللغة مع أهلها وتكوين صداقات.

✓ إقامة الندوات بصورة دورية، واستضافة الأدباء التشيكيين لإثراء لغة الطلاب
وثقافتهم.

✓ يتوفر ببرنامج اللغة التشيكية عدة برامج دراسية: برنامج الليسانس بنظام
الفصلين الدراسيين، برامج الدراسات العليا؛ دبلوم الدراسات العليا،
الماجستير، الدكتوراة.



للاطلاع على بعض الصور التوثيقية لأنشطة البرنامج، انقر الرابط أدناه:

https://alsunasuedu-my.sharepoint.com/:f/g/personal/czech-department_alsun_asu_edu_eg/EsVDLHM2Kh9LmW61lJU-Q78BwzFYvX2KL7TjSlPjwJH8NA?e=p5hjMZ

✓ كما تم افتتاح المركز التشيكي بالقاهرة عام 2022 والذي بدأ ينظم فعاليات ثقافية من شأنها دعم تعليم اللغة التشيكية ونشر المزيد عن الثقافة التشيكية بمصر. وقد ذكرت خبر افتتاح المركز عدد من الصحف مثل: بوابة الأهرام، مبتدأ. أمثلة على الأنشطة التي بدأ المركز بتنظيمها: مسابقة كتابة مقال عن قوة الحوار، أمسية ثقافية بجي الدقي، مؤتمر "قوة الحوار: فاتسلاف هافل" المقام في كلية الألسن في 11 ديسمبر 2022. للمزيد عن المركز التشيكي

بالقاهرة انقر رابط الموقع الرسمي: [Czech Centre Cairo / Home \(czechcentres.cz\)](http://Czech Centre Cairo / Home (czechcentres.cz))



اللغة التشيكية وسوق العمل

✓ يوفر برنامج اللغة التشيكية بكلية الألسن لمصر وللعالم العربي كوادراً متميزة في أكثر من مجال: الترجمة، البحث العلمي، سوق السياحة ... منذ بدء دراسة اللغة التشيكية في مصر وكلية الألسن توفر كوادراً لكثير من المؤسسات، وفي القسم عدد من الخريجين للترجمة في مؤسسات الدولة، مثال على ذلك الكلية الفنية العسكرية التي تزامن افتتاحها مع إنشاء برنامج اللغة التشيكية.

✓ يتميز برنامج اللغة التشيكية بأن الخريجين يجدون الكثير من فرص العمل بعد تخرجهم في مجال السياحة: إكزيم تورز، إكزيم كارتاجو، بلو سكاى، برايت سكاى، ميتينج بوينت، فيشر، تشدوك، ترافل وايز، إيه إتش إن، سن فلور. حيث يخدم قطاع السياحة حوالي 2500 سائحا تشيكيا يوميا.

✓ أتيح حديثا فرص العمل بمراكز الدعم الفني (كول سنتر)، مثل شركة كونفرجس (إستريم سابقا).



الأعمال العلمية والأدبية لأعضاء هيئة التدريس

✓ تمكن القارئ العربي من التعرف على الأدب التشيكي والسلوفاكي بفضل المترجمين المصريين (عمرو شطوري، خالد البلتاجي، إيمان إسماعيل، بثينة أبو بكر). فأثروا بترجماتهم المكتبة العربية، هناك أعمال مترجمة ل: كارل تشابيك، ميلان كونديرا، فاتسلاف هافيل، فرانز كافكا، إميل هاكل، سوزانا بربتسوف، كاترشينا توتشكوف...

✓ بالإضافة إلى الإنتاج البحثي (رسائل الماجستير والدكتوراة) في مجالات اللغة والأدب والترجمة، والكثير من الأبحاث والمقالات المنشورة في الدوريات العلمية المحلية والعالمية (مثل مجلة فيلولوجي ومجلة الألسن للترجمة واللتان تصدران عن كلية الألسن- جامعة عين شمس، وغيرهما من المجالات).



التواصل مع القسم

مدير برنامج اللغة التشيكية

الأستاذ الدكتور/ عمرو شطوري

البريد الإلكتروني: amr_saber@alsun.asu.edu.eg

منسق التدريب الميداني ومحو الأمية بالبرنامج

دكتور/ إيمان إسماعيل

البريد الإلكتروني: eman_ismail@alsun.asu.edu.eg

منسق الجودة بالبرنامج

دكتور/ جهان أبوالسعود

البريد الإلكتروني: gehan_abouelsaoud@alsun.asu.edu.eg

منسق الإرشاد الطلابي بالبرنامج

دكتور/ أسماء عبدالمؤمن

البريد الإلكتروني: asmaa_ibrahim@alsun.asu.edu.eg